



## Point de raccordement

### Sur l'appareil

- ⓑ Panneau amovible
  - ⓐ Compensation de potentiel\*
  - ⓔ Borne de raccord électrique\*
  - Ⓡ Connexion réseau (prise RJ45)\*\*\*
  - Ⓤ Interface USB
  - ⓕ Robinet de remplissage générateur de vapeur\*
  - ⓖ Tuyau de raccordement gaz
  - ⓉⓌⓂ Tuyau de raccordement eau potable chaude
  - ⓉⓌⓌ Tuyau de raccordement eau potable froide
  - Ⓢ1 Ouverture dans paroi arrière eau potable chaude  $\varnothing$  60 mm\*\*
  - Ⓢ2 Ouverture dans paroi arrière eau potable froide  $\varnothing$  60 mm\*\*
  - Ⓢ3 Ouverture dans paroi arrière pour câbles électriques  $\varnothing$  60 mm\*\*
  - Ⓢ4 Ouverture dans paroi arrière pour conduite de gaz  $\square$   $\varnothing$  80 mm\*\*
- \* accessible en démontant le panneau ⓑ
- \*\* uniquement en cas de branchement par l'arrière
- \*\*\* accessible en démontant le panneau Ⓢ

### Côté client

- ⓉⓌⓌ Raccordement eau potable froide (filetage extérieur G 3/4")
- ⓉⓌⓂ Raccordement eau potable chaude (filetage extérieur G 3/4")
- ⓖ Raccordement au gaz (filetage extérieur R 1/2")
- ⓐ Rigole d'écoulement au sol
- ⓔ Raccordement électrique (voir tableau)  
(longueur de câble 1,5m via OKFF)

## Avis importants

- Les raccordements peuvent être effectués par le bas ou par l'arrière, à travers la paroi arrière de l'appareil.
- Lors d'un branchement par l'arrière, les tuyaux d'installation ne doivent pas dépasser à l'intérieur de l'appareil.
- Lors d'un branchement par en bas, la longueur de tube doit être de 50 mm au-dessus de la surface d'installation.
- Le raccordement de gaz est réalisé via le tuyau de sécurité joint
- Contacts sans potentiel pour la signalisation sur site.

### À prévoir par le client

Câbles électriques	1
Marquage sur place	3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Raccordement au réseau (pour interface de communication selon DIN SPEC 18898)	Câble Ethernet à paires torsadées (min. CAT5e) avec connecteur RJ45 (port réseau 100BASE-TX)

## Sécurité

- Le raccordement de l'alimentation en gaz doit être effectué par un installateur agréé conformément aux prescriptions locales légales en vigueur.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un local suffisamment ventilé. La pose des installations de ventilation de la pièce doit être confiée exclusivement à des professionnels compétents.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de parois, de meubles de cuisines, de décors ou autres installations similaires en matériau inflammable. Respecter un espace minimal de 50 mm entre l'arrière de l'appareil et de 50 mm sur les côtés! Sinon, risque d'incendie! Respecter les prescriptions locales de la protection contre les incendies.
- Les écarts minimum réalisés à chaque fois ne sont pas nécessaires en cas d'encastrement entre d'autres appareils et/ou en cas d'installation dos à dos.
- Raccorder au réseau avec un câble de type NYM ou H07RN-F au moins.
- Prévoir un dispositif de séparation tous pôles avec une ouverture de contact de 3 mm au moins, par ex. un fusible séparateur, pour séparer l'appareil du réseau lors des travaux de réparation et d'installation.
- Possibilité de branchement sur un système de compensation de potentiel. Effectuer le branchement selon VDE 0100 T 410 ou selon les prescriptions locales.
- La possibilité de raccordement par la paroi arrière de l'appareil est uniquement réservée et conçue pour des canaux d'installation fixes!
- En ce qui concerne l'évacuation des gaz brûlés, l'appareil correspond dans sa construction à un appareil B11 ou B21. Cela qui signifie que les mesures correspondantes d'évacuation des gaz brûlés sont obligatoires et les réglementations locales d'un contrôle régulière de cette évacuation doivent être respectés.
- Les caniveaux doivent être exécutés selon les normes locales. Les indications dans le dessin ci-dessus ne sont qu'une recommandation indicative.

Les gaz homologués, catégories et Jeux de buses inversés sont sur la page suivante.

## FGS 100

Dimensions de l'appareil L x P x H	900 x 850 x 900 mm
Approbation	
Catégorie	voir le tableau à la page 2
Type de construction	B11 oder B21
Contrôle de fabrication	
Protection contre les projections d'eau	IPX5

## Caractéristiques relatives à l'utilisation

Dimensions marmite intérieure D x H	584 x 470 mm
Volume nominal	100 l
Contenance utile avec bordure de cuisson de 4 cm	109 l
Temps de montée en température selon DIN 18855	42,5 min

## Branchements

Gaz:	Natural gas			Liquefied gas	
	(G20) E, H, E+	(G25.3) K	(G25) L, LL	(G30) butane	(G31) propane
Puissance nominale absorbée	17,0 kW				
Débit	1,80 m <sup>3</sup> /h	2,05 m <sup>3</sup> /h	2,09 m <sup>3</sup> /h	1,34 kg/h	1,32 kg/h
Chauffage partiel dans le mode mijotage	ca. 55 %				
Puissance nominale absorbée	Filetage intérieur R 1/2" (DN 15)				
Quantité d'air minimal	17 m <sup>3</sup> /h (consommation de combustion)				
<b>Système électrique:</b>					
Puissance nominale absorbée	0,15 kW				
Raccord	230 V 1N AC 50 Hz				
Protection	10 A				
Borne de raccord	4 mm <sup>2</sup>				
<b>Eau potable:</b>					
Tuyau de raccord. Eau potable froide	Filetage intérieur G 3/4" (DN 20)				
Tuyau de raccord. Eau potable chaude					

## Caractéristiques techniques supplémentaires

Volume chambre de pression	24,5 l	
Quantité de remplissage générateur de vapeur	7,7 l	
Poids de la machine avec emballage	153 kg	
Chaleur dégagée (VDI 2052)	total	6,80 kW
	sensibel	1,70 kW
	latent	5,10 kW
	Emmission de vapeur	7,50 kg/h

## Variantes (VAR) à supplément

320 Dispositif de remplissage d'eau piloté par quantité (sans vannes d'eau froide et chaude)

808 Sonde à cœur

Veillez tenir compte des modifications possible suite à l'utilisation d'une option.

Pays	Gaz naturel H,E (G20)/mbar	Gaz naturel LL (G25)/mbar	Gaz naturel K (G25.3)/mbar	Paire de pressions gaz naturel (G20/25)/mbar	Propane (G31)/mbar	Paire de pressions (butane/propane) (G30/31)/mbar	Butane (butane/propane) (G30)/mbar	Catégorie
Allemagne (DE)	20	20					50	I12ELL3B/P
Danemark (DK) Estonie (EE) Finlande (FI) Norvège (NO) Suède (SE) Slovaquie (SK) Turquie (TR) Slovénie (SI) Lithuanie (LT) République tchèque (CZ) Grèce (GR)	20						28-30	I12H3B/P
Pays-Bas (NL)			25		50		28-30	I12EK3P I12EK3B/P
France (FR) Belgique (BE)				20/25		28 - 30/37		I12E+3+
Grande-Bretagne (GB) Irlande (IE) Italie (IT) Portugal (PT) Slovaquie (SK) Turquie (TR) Slovénie (SI) Lithuanie (LT) République tchèque (CZ) Espagne (ES) Grèce (GR)	20					28 - 30/37		I12H3+
Autriche (AT) Suisse (CH) Slovaquie (SK)	20						50	I12H3B/P
Luxembourg (LU) Lettonie (LV)	20							I2E
Chypre (CY) Malte (MT) Hongrie (HU)							28-30	I3B/P
Grèce (GR)							50	I3B/P

Pour un fonctionnement avec un autre type de gaz que celui réglé en usine, commander en plus le jeu d'injecteurs correspondant et faire exécuter la conversion par un professionnel agréé.

#### Jeux d'injecteurs de modification

Gaz naturel H,E (G20) 20mbar*	DSA 479
Gaz naturel LL (G25) 20 mbar	DSA 480
Gaz naturel K (G25.3) 25 mbar**	DSA 481
Butane/propane (G30/31) 50 mbar	DSA 482
Butane/propane (G30/31) 28-30/37 mbar	DSA 483
Propane (G31) 50 mbar	DSA 484

\* Dans les pays avec gaz naturel E+, également pour le couple de pressions gaz naturel 20/25 mbar

\*\* Également pour gaz naturel L 25 mbar

**Les mitres d'évacuation doivent être commandées séparément. Un prolongement éventuellement nécessaire au-delà du clapet anti-refoulement jusqu'à l'arête inférieure du plafond filtrant doit être effectué par le client.**